

| | |
|-----------------|----|
| DEUTSCH | 4 |
| ENGLISH | 16 |
| FRANÇAIS | 28 |
| ITALIANO | 40 |
| ESPAÑOL | 52 |
| NEDERLANDS..... | 64 |



https://swarop.tk/product_registration

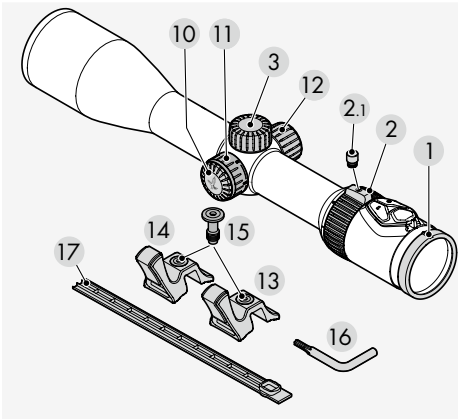
RUNDUM GUT BERATEN

Brauchen Sie Hilfe bei der Einstellung, Bedienung oder Wartung unserer Produkte? Online finden Sie Antworten auf die wichtigsten Fragen. Besuchen Sie uns auf [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](https://myservice.swarovskioptik.com)

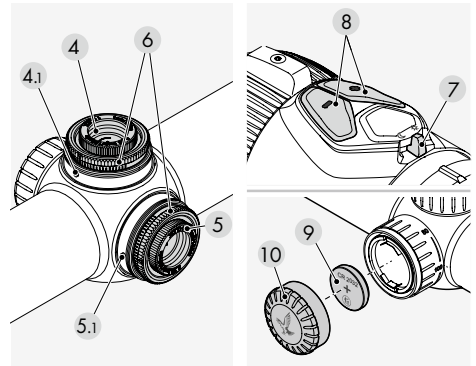


VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR DIESES SWAROVSKI OPTIK PRODUKT ENTSCHIEDEN HABEN. BEI FRAGEN WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN FACHHÄNDLER ODER KONTAKTIEREN SIE UNS DIREKT UNTER [SWAROVSKIOPTIK.COM](https://swarovskioptik.com).

1. ÜBERBLICK



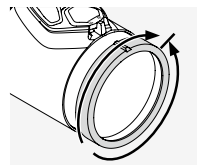
- 1 Dioptrienausgleich
- 2 Vergrößerungsstellung
- 2.1 Abdeckschraube
- 3 Schraubdeckel
- 4 Höhenverstellung
- 4.1 Indexstift
- 5 Seitenverstellung
- 5.1 Indexstift
- 6 Rändelring
- 7 Schalter AUS/TAG/NACHT
- 8 Helligkeitsregelung Absehensbeleuchtung
- 9 Batterie für Absehensbeleuchtung (Knopfzelle CR 2032)
- 10 Batteriedeckel
- 11 Parallaxeturm (modellabhängig)
- 12 Ersatzbatteriebehälter
- 13 & 14 TL+ Vergrößerungshebel (schwarz und orange, modellabhängig)
- 15 Schraube
- 16 Torx-Schlüssel
- 17 Abdeckung SR (modellabhängig)



2. BEDIENUNG

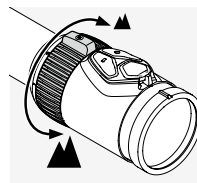
2.1 EINSTELLUNG DER BILDSCHÄRFE

Ihre individuelle Einstellung für die beste Schärfe des Absehens erreichen Sie durch einfaches Drehen des Dioptrienstellrings.



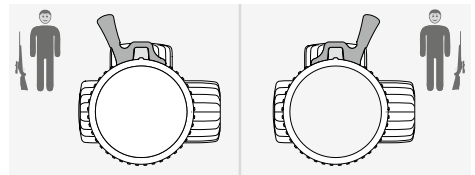
Drehen Sie erst den Dioptrienstellung ganz nach links (gegen den Uhrzeigersinn) und dann nach rechts, bis das Absehen die optimale Schärfe zeigt.

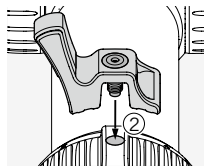
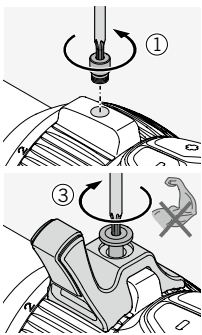
2.2 DAS WECHSELN DER VERGRÖßERUNG



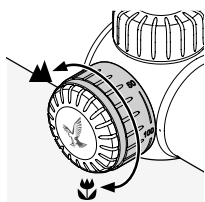
Durch Drehen des Vergrößerungsstellrings um bis zu 160° können Sie die gewünschte Vergrößerung stufenlos einstellen.

2.3 INSTALLATION DES TL+ VERGRÖßERUNGSHEBELS





2.4 BEDIENUNG DES PARALLAXETURMS (MODELLABHÄNGIG)



Mit dem Parallaxeturm können Sie die optimale Schärfe für jede Zielentfernung einstellen und Zielfehler durch Parallaxe vermeiden.

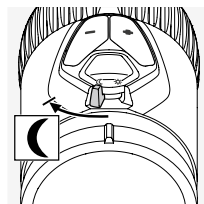
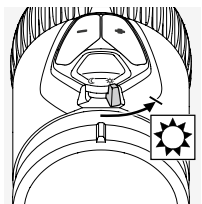
a) Schnelleinstellung

Die Zielentfernungen sind am Parallaxeturm von 50 m bis ∞ beschriftet. Drehen Sie den Parallaxeturm in die Position, bis die gewünschte Entfernung mit dem Indexstift übereinstimmt. Zusätzlich bietet Ihnen der Parallaxeturm eine Rastung bei 100 m. Somit können Sie - vor allem in der Dämmerung - diese Position erfühlen.

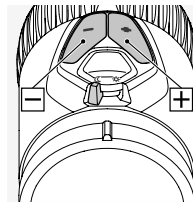
2.5 BEDIENUNG DER ABSEHENSBELEUCHTUNG

1. Schalter AUS/TAG/NACHT

Wählen Sie zunächst zwischen Tag- (Symbol) und Nachtbeleuchtung (Symbol), indem Sie den Schalter in die entsprechende Position drehen.

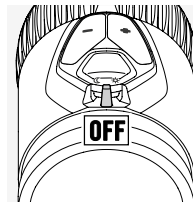


2. Helligkeitsregelung



In dem von Ihnen gewählten Modus können Sie nun die Helligkeit mittels der +/- Tasten einstellen.

3. Ausschalten



Drehen Sie hierzu den AUS/TAG/NACHT-Schalter in die Mittelstellung.

4. Speicherfunktion

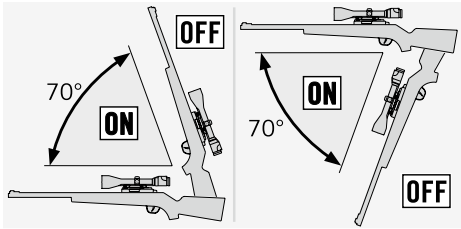
Beim erneuten Einschalten wird die zuletzt eingestellte Helligkeitsstufe für TAG oder NACHT automatisch adäquat aufgerufen.

5. Automatische Abschaltfunktion

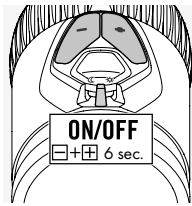
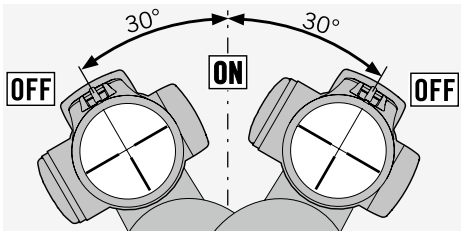
Wird in einem Zeitraum von 3 Stunden bei Tag bzw. 5 Stunden bei Nacht keine Helligkeitsverstellung durchgeführt, schaltet die Absehensbeleuchtung automatisch ab.

6. SWAROLIGHT

Die Z8i+ Modelle sind mit einem intelligenten Neigungssensor ausgestattet. Dieser erkennt, ob sich das Zielfernrohr in einer Schussposition befindet oder nicht und gibt diese Information an die Beleuchtungseinheit weiter. Das Zielfernrohr schaltet sich bei einem größeren Neigungswinkel als 70° (auf- und abwärts) aus. Ebenso schaltet sich das Zielfernrohr bei einer seitlichen Neigung von mehr als 30° aus.



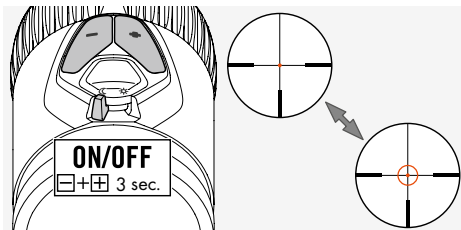
Wird die Waffe wieder in Schussposition gebracht, schaltet sich die Beleuchtung automatisch ein.



Sie können die SWAROLIGHT Funktion deaktivieren. Drehen Sie hierzu den AUS/TAG/NACHT-Schalter in die Mittelstellung und drücken dann die +/- Tasten gleichzeitig für 6 Sekunden. Ein zweimaliges

Blinken des Leuchtpunktes bestätigt die Umschaltung. Durch ein Wiederholen dieses Schrittes aktivieren Sie die SWAROLIGHT Funktion erneut.

7. Umschaltbares Absehen (modellabhängig)



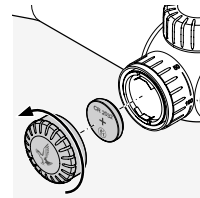
Drehen Sie den AUS/TAG/NACHT-Schalter in die TAG- oder NACHT-Position, um den beleuchteten Ring des FLEXCHANGE Absehens 4A-IF zuzu-

schalten. Die Absehensbeleuchtung ist nun aktiviert. Drücken Sie die +/- Tasten gleichzeitig für drei Sekunden um den beleuchteten Ring zuzuschalten. Wiederholen Sie diesen Schritt, um den beleuchteten Ring wieder wegzuschalten.

8. Batterie-Ladezustandsanzeige

Beginnt die Absehensbeleuchtung zu blinken, ist ein baldiger Batteriewechsel notwendig. Die Restbetriebsdauer beträgt je nach Helligkeitseinstellung und Umgebungstemperatur noch einige Stunden.

9. Wechseln der Batterie



- Absehensbeleuchtung ausschalten.
- Schrauben Sie den Batteriedeckel entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
- Entfernen Sie die alte Batterie.
- Beim Einsetzen der neuen

Batterie (Typ CR 2032) beachten Sie, dass die mit „+“ gekennzeichnete Seite nach oben zeigt.

- Schrauben Sie den Batteriedeckel wieder zu.

Batterien



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Aus diesem Grund sind Sie zur Rückgabe gebrauchter Batterien gesetzlich verpflichtet. Diese können Sie in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich entsorgen. Batterien sind mit einer durchgekreuzten Mülltonne sowie dem chemischen Symbol des Schadstoffes gekennzeichnet, nämlich „Cd“ für Cadmium, „Hg“ für Quecksilber und „Pb“ für Blei. Schützen Sie mit uns unsere Umwelt vor schädlichen Belastungen.

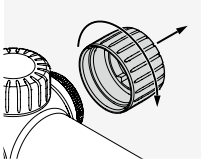
Hinweis:

Beim Batteriewechsel geht der zuletzt gespeicherte Helligkeitswert verloren. Nach dem Einschalten startet die Beleuchtungseinheit in der mittleren Helligkeitsstufe im Tagbereich.

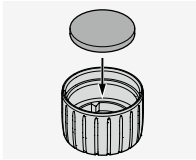
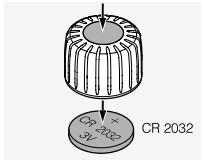
10. Betriebsdauer der Batterie

Siehe beigefügtes technisches Datenblatt!

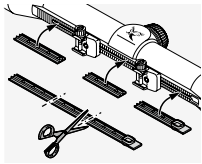
Ersatzbatteriebehälter abnehmen



Batterie



2.8 ABDECKUNG SWAROVSKI OPTIK RAIL (NUR BEI SR AUSFÜHRUNG)



Die beiliegende Abdeckung dient zum Schutz der freiliegenden Schienenteile. Sie kann auf die notwendige Größe zugeschnitten und mit der Hand in die Schiene gedrückt werden.

3. EINSCHIESSEN

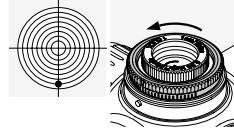
3.1 DIE JUSTIERUNG DES ZIELFERNROHRS ZUR WAFFE

Wenn die Treffpunktlage vom Zielpunkt abweicht, kann dies durch die Höhen- bzw. Seitenverstellung des Zielfernrohrs sehr einfach und präzise korrigiert werden.

Dabei bleibt der Mittelpunkt des Absehens gegenüber dem Sehfeldrand immer im Zentrum.

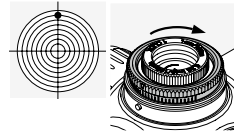
Zur Justierung schrauben Sie den Schraubdeckel der Höhen- und Seitenverstellung ab.

Die Korrektur beim Tiefschuss



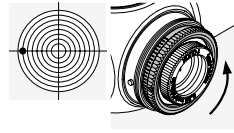
Drehen Sie den äußeren Rändelring der Höhenverstellung in Pfeilrichtung H - gegen den Uhrzeigersinn.

Die Korrektur beim Hochschuss



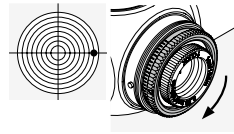
Drehen Sie den äußeren Rändelring der Höhenverstellung entgegen der Pfeilrichtung H - im Uhrzeigersinn.

Die Korrektur beim Linksschuss



Drehen Sie den äußeren Rändelring der Seitenverstellung in Pfeilrichtung R - gegen den Uhrzeigersinn.

Die Korrektur beim Rechtsschuss

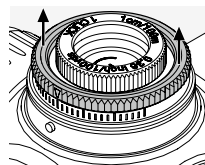


Drehen Sie den äußeren Rändelring der Seitenverstellung entgegen der Pfeilrichtung R - im Uhrzeigersinn.

Die Treffpunktkorrektur je Klick entnehmen Sie bitte dem beiliegenden technischen Datenblatt oder der Beschriftung an der Höhen- bzw. Seitenverstellung Ihres Zielfernrohrs.

3.2 DIE NULLPUNKTJUSTIERUNG

Nachdem Sie das Zielfernrohr zur Waffe justiert haben, können Sie nun diese Grundeinstellung festhalten. Die entsprechende Skala befindet sich jeweils am Rändelring der Höhen- bzw. Seitenverstellung.



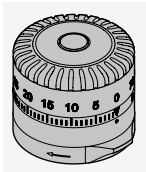
1. Heben Sie den äußeren Rändelring an, der in dieser Stellung gehalten und dann entsprechend gedreht werden muss. Er bleibt nicht selbstständig

in dieser angehobenen Position.

In dieser Stellung wird beim Verdrehen des Rändelrings das Absehen nicht verstellt.

2. Bringen Sie dann den Nullpunkt der Skala durch Drehen des Rändelrings mit dem Indexstift (= eingepresster Metallstift) auf dem Zielfernrohr zur Deckung.
3. Durch einfaches Loslassen werden Absehensverstellung und Rändelring wieder gekoppelt. Ihre individuelle Zielpunkteinstellung ist nun präzise als Nullpunkt justiert.

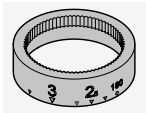
3.3 BTF – FLEXIBLER BALLISTIKTURM



Der BTF ist individuell konfigurierbar und ermöglicht ein Fleck halten auf den von Ihnen gewählten Entfernungen. Als Höhenturm eingesetzt, kann er den Geschossabfall kompensieren, als Seitenturm ist er für die Windkorrektur

oder zum Vorhalten bestens geeignet. Der BTF kann ohne Werkzeug montiert werden und ist mit jedem verfügbaren Absehen kombinierbar.

3.4 PBR – PERSONALISIERTER BALLISTIKRING



Der PBR ist ein maßgeschneiderter Sonderzubehör für den BTF, das höchste Individualität auf den für Sie relevanten Jagdentfernungen bietet. Er wird anhand der

im SWAROVSKI OPTIK Ballistikprogramm eingegebenen persönlichen Daten graviert und auf die von Ihnen gewählte Munition abgestimmt.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

GARANTIE

Mit diesem SWAROVSKI OPTIK Produkt haben Sie ein hochwertiges Qualitätserzeugnis erworben, für das wir weltweit gültige Garantie- und Kulanzleistungen gewähren. Für nähere Informationen dazu gehen Sie bitte auf: https://swarop.tk/riflescopes_warranty



TECHNISCHE DATEN

Alle technischen Daten zu Ihrem Produkt finden Sie unter: https://swarop.tk/z8t_technicaldata



Alle Angaben sind typische Werte.

Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.

 **MY ACCOUNT**
SWAROVSKIOPTIK.COM



https://swarop.tk/product_registration

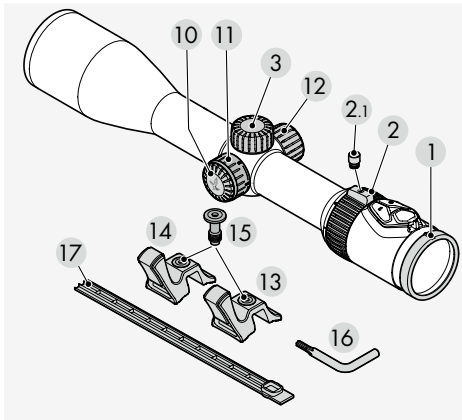
ALL-ROUND GOOD ADVICE

Do you need help with setting, operating or maintaining our products? You can find answers to the most important questions online. Visit us at [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](https://myservice.swarovskioptik.com)

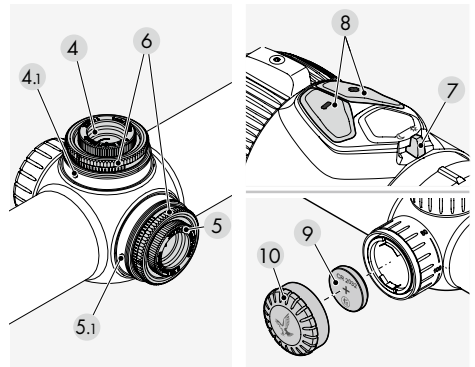


WE THANK YOU FOR
CHOOSING THIS
PRODUCT FROM
SWAROVSKI OPTIK.
IF YOU HAVE ANY
QUESTIONS, PLEASE
CONSULT YOUR
SPECIALIST DEALER OR
CONTACT US DIRECTLY AT
SWAROVSKIOPTIK.COM.

1. OVERVIEW



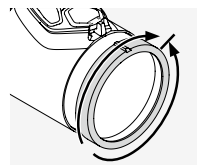
- 1 Diopter adjustment
- 2 Magnification adjustment ring
- 2.1 Cover screw
- 3 Screw-on cap
- 4 Elevation adjustment
- 4.1 Index pin
- 5 Windage adjustment
- 5.1 Index pin
- 6 Knurled ring
- 7 OFF/DAY/NIGHT switch
- 8 Brightness control for reticle illumination
- 9 Battery for reticle illumination (button cell CR 2032)
- 10 Battery cover
- 11 Parallax turret (depending on the model)
- 12 Spare battery container
- 13 & 14 TL+ throw lever (black and orange, depending on the model)
- 15 Screw
- 16 Torx wrench
- 17 SWAROVSKI OPTIK Rail cover (depending on the model)



2. OPERATION

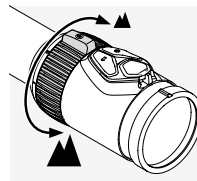
2.1 ADJUSTING THE FOCUS

Turn the diopter adjustment ring until the reticle is in focus to your eye.



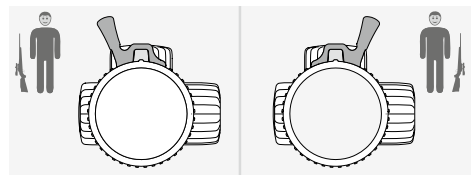
First, turn the diopter adjustment ring fully to the left (counter-clockwise) and then to the right until the reticle is in sharp focus.

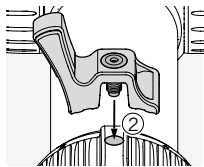
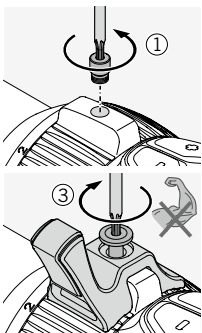
2.2 CHANGING THE MAGNIFICATION



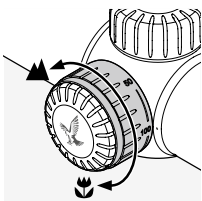
Turn the magnification adjustment ring through up to 160° to obtain the required magnification. The adjustment is continuous.

2.3 INSTALLATION OF THE TL+ THROW LEVER





2.4 OPERATING THE PARALLAX TURRET (DEPENDENT ON THE MODEL)



Using the parallax turret, you can adjust the focus for every target distance and prevent aiming errors caused by parallax.

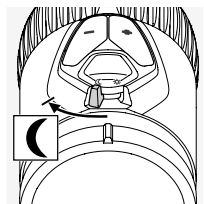
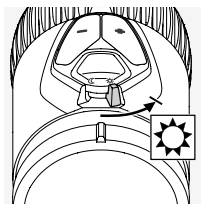
a) Quick adjustment

The target distances from 50 m (50 yd) to ∞ are engraved on the parallax turret. Turn the parallax turret until the distance you want is aligned with the index pin. The parallax turret also has a catch at 100 m (100 yd). This allows you to feel this setting, in particular at twilight.

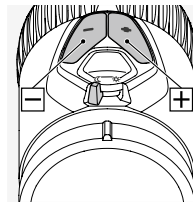
2.5 OPERATING THE RETICLE ILLUMINATION

1. OFF/DAY/NIGHT switch

First, choose either day (symbol) or night (symbol) illumination by turning the switch to the appropriate position.

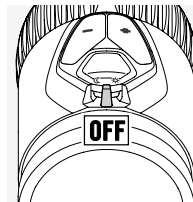


2. Brightness adjustment



You can now adjust the brightness in the mode you have selected using the +/- buttons.

3. Switching off the illumination



Turn the OFF/DAY/NIGHT switch to the central position.

4. Memory function

When you turn the illumination on again, the most recent brightness setting for DAY or NIGHT mode will be automatically restored.

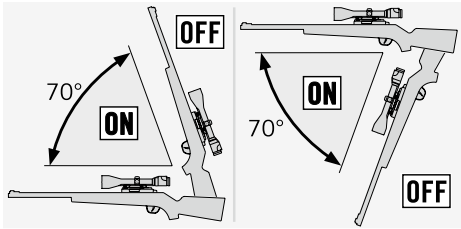
5. Automatic shut-off function

If you do not adjust the brightness for 3 hours during the day or 5 hours at night, the reticle illumination will shut off automatically.

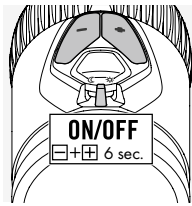
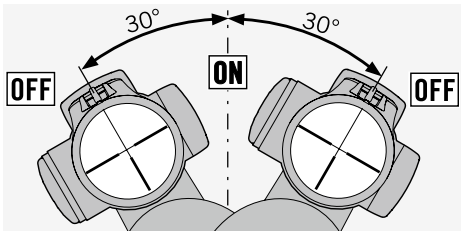
6. SWAROLIGHT

The Z8i+ models are fitted with an intelligent tilt sensor which senses whether or not the rifle scope is in a shooting position and sends this information to the illumination unit. The scope switches off if the tilt angle is greater than 70° (upward or downward).

The scope also switches off if the lateral tilt is more than 30°.



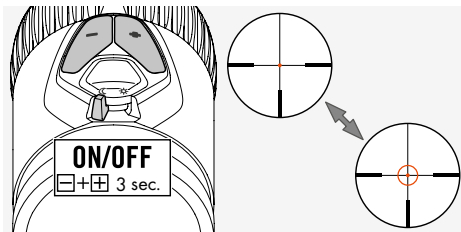
When you return the rifle to the shooting position, the illumination automatically switches on.



You can deactivate the SWAROLIGHT function by turning the OFF/DAY/NIGHT switch to the central position and pressing the +/- buttons at the same time for 6 seconds. The light will flash twice to confirm that

the function is deactivated. You can reactivate the SWAROLIGHT by repeating this step.

7. Switchable reticle (depending on the model)



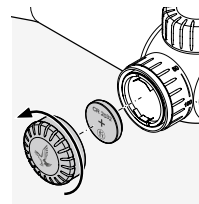
Turn the OFF/DAY/NIGHT switch to the DAY or NIGHT position to switch on the illuminated ring of the FLEXCHANGE 4A-IF reticle. The reticle illumina-

tion is now activated. Press the +/- buttons at the same time for 3 seconds to switch on the illuminated ring. Repeat this step to switch the ring off again.

8. Battery power indicator

If the illuminated reticle starts to flash, this means that you will soon need to change the battery. The battery will continue to operate for a few hours, depending on the brightness setting and the ambient temperature.

9. Changing the battery

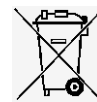


- Switch off the reticle illumination.
- Unscrew the battery cover by turning it counter-clockwise.
- Remove the old battery.
- When you insert the new battery (CR 3032), make

sure that the side marked "+" is facing upwards.

- Screw the battery cover back on.

Batteries



Batteries must not be disposed of in household waste. For this reason, you are obliged by law to return used batteries. You can dispose of them locally (for example, at your retailer or at a waste recycling center) free of charge. Batteries are marked with the symbol of a crossed-out wheeled waste container as well as the chemical symbol for the hazardous substance they contain: "Cd" for cadmium, "Hg" for mercury, and "Pb" for lead. Please help us to protect our environment from damaging pollutants.

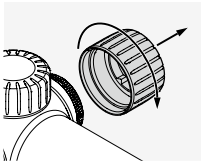
Note:

When you change the battery, the stored brightness setting is lost. When you turn the illumination unit on again, it will return to the medium brightness setting in DAY mode.

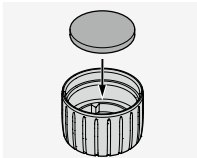
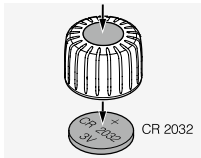
10. Battery operating time

See the enclosed technical data sheet.

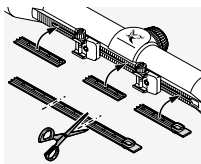
Removing the spare battery container



Battery



2.8 SWAROVSKI OPTIK RAIL COVER (SR VERSION ONLY)



The cover provided can be used to protect the exposed areas of the rail. You can cut it to the required size and press it into the rail using your fingers.

3. SIGHTING IN THE SCOPE

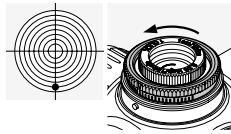
3.1 ADJUSTING THE SCOPE ON THE RIFLE

If the point of impact of the bullet deviates from the aiming point, you can correct this easily and accurately by adjusting the elevation and windage turrets.

The middle point of the reticle will always stay in the center of the field of view.

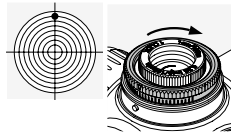
To make the adjustments, remove the screw-on caps from the elevation and windage turrets.

If the shot is low



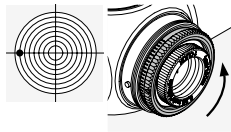
Rotate the outer knurled elevation ring toward the arrow marked H - counterclockwise.

If the shot is high



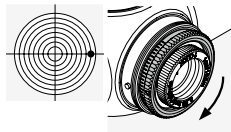
Rotate the outer knurled elevation ring away from the arrow marked H - clockwise.

If the shot is to the left



Rotate the outer knurled windage ring toward the arrow marked R - counterclockwise.

If the shot is to the right

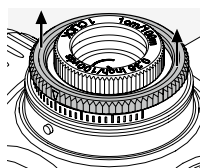


Rotate the outer knurled windage ring away from the arrow marked R - clockwise.

You can find the impact point correction per click in the enclosed technical data sheet or in the information engraved on the elevation or windage turret of your rifle scope.

3.2 ZERO POINT ADJUSTMENT

After you have adjusted the scope on the rifle, you can make this basic adjustment. The scale is engraved on the knurled ring of the elevation or windage turret.

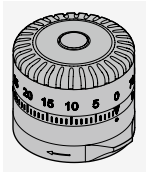


1. Lift the outer knurled ring and keep it in this raised position while turning it. It will not remain in the raised position of its own accord.

When you turn the knurled ring in this position, the reticle will not be adjusted.

2. Turn the knurled ring until the zero point of the scale is aligned with the index pin (molded metal pin) on the scope.
3. When you let go of the knurled ring, it can once again be used to adjust the reticle. Your individual aiming point setting is now the zero point.

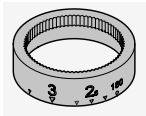
3.3 BTF – BALLISTIC TURRET FLEX



The ballistic turret flex (BTF) can be configured separately and enables you to stay on target at the required distances. If it is used as an elevation turret, it can compensate for bullet drop.

When used as a windage turret, it is ideal for windage adjustment or for estimating the lead distance. The BTF can be fitted without tools and can be combined with any available reticle.

3.4 PBR – PERSONALIZED BALLISTIC RING



The personalized ballistic ring (PBR) is a tailor-made accessory for the BTF which offers high levels of customization at the hunting distances that are relevant to you.

This special accessory is engraved for the BTF on the basis of the personal data that you enter in the SWAROVSKI OPTIK ballistic program and it is adapted to the ammunition you have selected.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

WARRANTY

This product from SWAROVSKI OPTIK is a high-quality instrument that comes with worldwide warranty and goodwill services. For more information, please visit: https://swarop.tk/riflescopes_warranty



TECHNICAL DATA

You can find all technical data for your product at: https://swarop.tk/z8i_technicaldata



All the specifications given are typical values.

We reserve the right to make changes regarding design and delivery.
We accept no liability for printing errors.

 **MY ACCOUNT**
SWAROVSKIOPTIK.COM



https://swarop.tk/product_registration

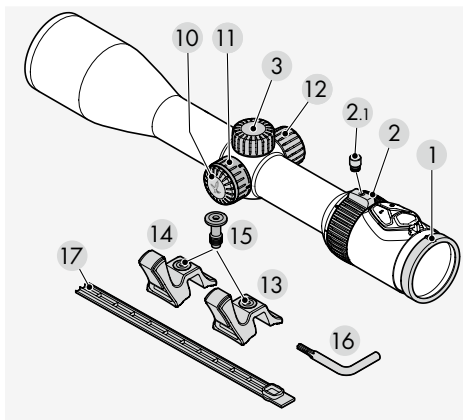
TOUTE L'AIDE DONT VOUS
AVEZ BESOIN

Vous avez besoin d'aide pour configurer, utiliser ou effectuer l'entretien de nos produits ? Consultez nos FAQ en ligne. Rendez-nous visite sur [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](https://myservice.swarovskioptik.com)

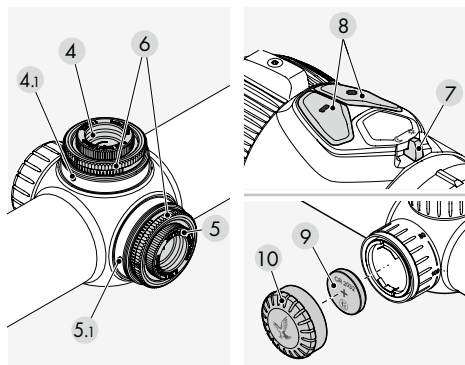


MERCI D'AVOIR CHOISI
CE PRODUIT DE LA
MAISON SWAROVSKI
OPTIK. POUR TOUTE
QUESTION ADRESSEZ-VOUS
A VOTRE DETAILLANT
OU CONTACTEZ-NOUS
DIRECTEMENT SUR
[SWAROVSKIOPTIK.COM](https://swarovskioptik.com).

1. VUE D'ENSEMBLE



- 1 Ajustement dioptrique
- 2 Bague de réglage du grossissement
- 2.1 Vis du couvercle
- 3 Capuchon fileté
- 4 Réglage de l'élevation
- 4.1 Broche de référence
- 5 Réglage de la dérive
- 5.1 Broche de référence
- 6 Bague moletée
- 7 Sélecteur ARRÊT/JOUR/NUIT
- 8 Réglage de la luminosité de l'éclairage du réticule
- 9 Pile du dispositif d'éclairage du réticule (pile bouton CR 2032)
- 10 Couvercle du compartiment à pile
- 11 Tourelle de correction de la parallaxe (selon modèle)
- 12 Compartiment pour pile de recharge
- 13 et 14 Levier « throw lever » TL+ (noir et orange, suivant modèle)
- 15 Vis
- 16 Clé Torx
- 17 Protection pour rail de montage SWAROVSKI OPTIK (suivant modèle)

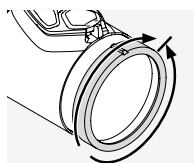


2. FONCTIONNEMENT

2.1 RÉGLAGE DE LA MISE AU POINT

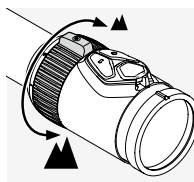
Tournez la bague d'ajustement dioptrique jusqu'à ce que la mise au point du réticule soit nette.

D'abord, tournez la bague d'ajustement dioptrique entièrement vers la gauche (sens inverse des aiguilles d'une montre), puis vers la droite, jusqu'à ce que la mise au point du réticule soit bien nette.

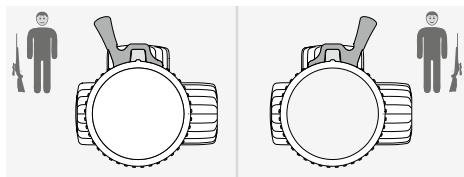


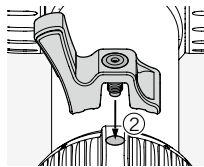
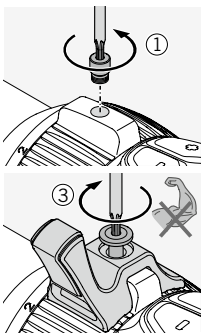
2.2 RÉGLAGE DU GROSSISSEMENT

Tournez la bague de réglage du grossissement sur 160°, jusqu'à obtenir le grossissement souhaité. Le réglage est continu.

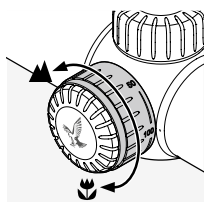


2.3 INSTALLATION DU LEVIER « THROW LEVER » TL+





2.4 UTILISATION DE LA TOURELLE DE CORRECTION DE LA PARALLAXE (SELON MODÈLE)





La tourelle de correction de la parallaxe permet de régler la mise au point pour chaque distance par rapport à la cible et ainsi, d'éviter les erreurs de visée dues à la parallaxe.

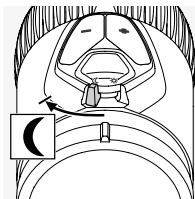
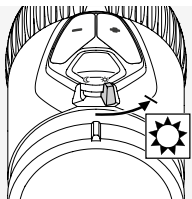
a) Réglage rapide

Les distances comprises entre 50 m et ∞ par rapport à la cible sont gravées sur la tourelle de correction de la parallaxe. Tournez la tourelle de parallaxe jusqu'à ce que la distance souhaitée soit alignée avec la broche de référence. La tourelle de correction de la parallaxe comporte également une encoche au réglage de 100 m, qui permet notamment de percevoir ce réglage au crépuscule.

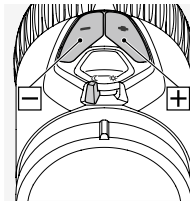
2.5 UTILISATION DU DISPOSITIF D'ÉCLAIRAGE DU RÉTICULE

1. Sélecteur ARRÊT/JOUR/NUIT

Choisissez d'abord le mode d'éclairage JOUR (symbole ) ou NUIT (symbole ) en déplaçant le sélecteur dans la position adéquate.

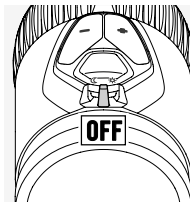


2. Réglage de la luminosité



Vous pouvez maintenant régler le niveau de luminosité du mode sélectionné à l'aide des boutons +/-.

3. Désactivation de l'éclairage



Déplacez le sélecteur ARRÊT/JOUR/NUIT en position centrale.

4. Fonction de mémoire

Lorsque vous réactivez l'éclairage, le dernier niveau de luminosité sélectionné dans les modes JOUR ou NUIT est automatiquement restauré.

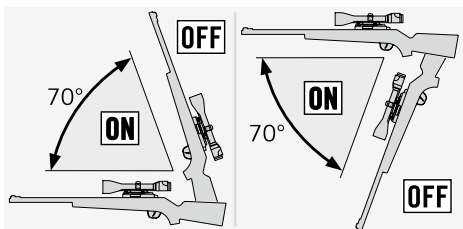
5. Fonction de désactivation automatique

Si vous ne réglez pas la luminosité pendant 3 heures en journée ou pendant 5 heures de nuit, l'éclairage du réticule est automatiquement désactivé.

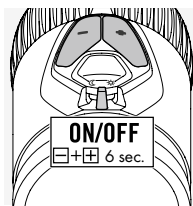
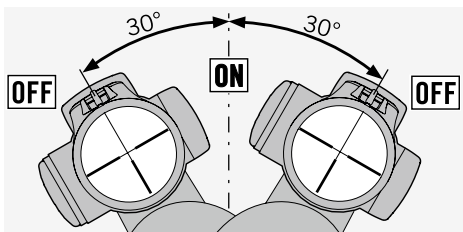
6. SWAROLIGHT

Les modèles Z8i+ sont équipés d'un capteur d'inclinaison intelligent, qui détecte si la lunette de visée est ou non en position de tir et transmet cette information au dispositif d'éclairage. L'éclairage de la lunette de visée se désactive si l'angle d'inclinaison est supérieur à 70° (vers le haut ou vers le bas).

L'éclairage de la lunette de visée se désactive également si l'angle d'inclinaison latéral est supérieur à 30°.

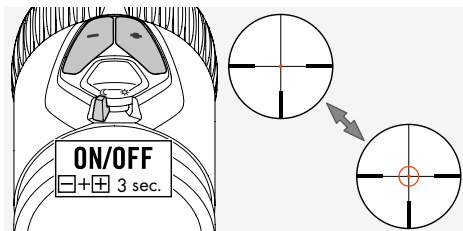


Lorsque vous ramenez l'arme en position de tir, l'éclairage se réactive automatiquement.



Vous pouvez désactiver la fonction SWAROLIGHT en déplaçant le sélecteur ARRÊT/JOUR/NUIT en position centrale et en appuyant simultanément sur les boutons +/- pendant 6 secondes. Le témoin lumineux clignotera deux fois, confirmant la désactivation de la fonction. Vous pouvez réactiver la fonction SWAROLIGHT en répétant cette étape.

7. Réticule commutable (selon modèle)



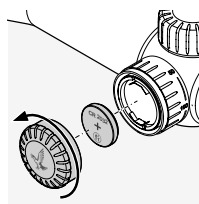
Déplacez le sélecteur ARRÊT/JOUR/NUIT en position JOUR ou NUIT pour activer l'anneau éclairé du réticule FLEXCHANGE 4A-IF. L'éclairage du réticule

est maintenant activé. Appuyez simultanément sur les boutons +/- pendant 3 secondes pour activer l'anneau éclairé. Répétez cette étape pour désactiver l'anneau éclairé.

8. Témoin de niveau de la pile

Si le réticule éclairé commence à clignoter, cela signifie que vous devrez prochainement remplacer la pile. La pile continuera à fonctionner pendant quelques heures, en fonction du niveau de luminosité sélectionné et de la température ambiante.

9. Remplacement de la pile



- Désactivez l'éclairage du réticule.
- Dévissez le couvercle du compartiment à pile (sens inverse des aiguilles d'une montre).
- Retirez l'ancienne pile.
- Lorsque vous insérez la

pile neuve (CR 2032), orientez la face comportant un « + » vers le haut.

- Revissez le couvercle du compartiment de la pile.

Piles



Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Pour cette raison, vous avez l'obligation légale de recycler vos piles usagées. Vous pouvez les rapporter gratuitement à un point de collecte local (par exemple, chez un revendeur ou dans une déchetterie). Les piles comportent un symbole représentant une poubelle avec une croix, ainsi que le symbole des substances dangereuses qu'elles contiennent : « Cd » pour le cadmium, « Hg » pour le mercure et « Pb » pour le plomb. Merci de nous aider à préserver la nature des produits polluants nocifs pour l'environnement.

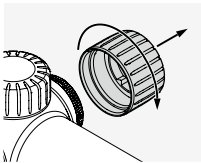
Remarque :

Lors du remplacement de la pile, le niveau de luminosité enregistré en mémoire est effacé. Lorsque vous rallumez le dispositif d'éclairage, celui-ci applique par défaut le niveau de luminosité moyen du mode JOUR.

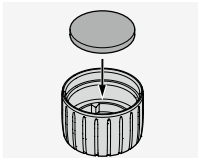
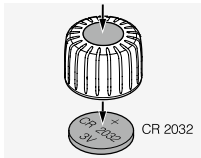
10. Autonomie de la pile

Reportez-vous à la fiche technique ci-jointe.

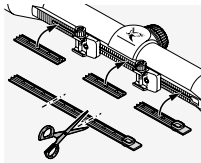
Dépose du compartiment à pile de recharge



Pile



2.8 PROTECTION POUR RAIL DE MONTAGE SWAROVSKI OPTIK (VERSION SR UNIQUEMENT)



Die beiliegende Abdeckung La protection fournie permet de protéger les parties exposées du rail de montage. Vous pouvez la couper aux dimensions souhaitées ; insérez-la dans le rail avec vos doigts.

3. RÉGLAGE DE LA LUNETTE DE VISÉE SUR L'ARME

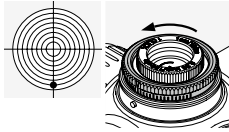
3.1 RÉGLAGE DE LA LUNETTE DE VISÉE SUR L'ARME

Si le point d'impact de la balle est décalé par rapport au point de visée, vous pouvez remédier facilement et efficacement à ce problème en effectuant un réglage des tourelles de réglage de l'élévation et de la dérive.

Le point central du réticule reste toujours au centre du champ de vision.

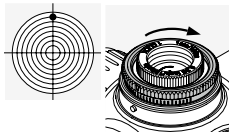
Pour effectuer ces réglages, retirez les capuchons filetés des tourelles de réglage de l'élévation et de la dérive.

Si le tir est trop bas



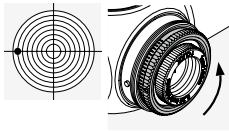
Tournez la bague moletée extérieure de réglage de l'élévation vers la flèche marquée H, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Si le tir est trop haut



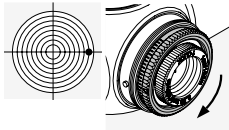
Tournez la bague moletée extérieure de réglage de l'élévation à l'opposé de la flèche marquée H, dans le sens des aiguilles d'une montre.

Si le tir est trop à gauche



Tournez la bague moletée extérieure de réglage de la dérive vers la flèche marquée R, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Si le tir est trop à droite

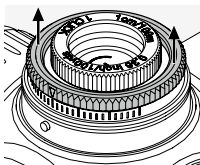


Tournez la bague moletée extérieure de réglage de la dérive à l'opposé de la flèche marquée R, dans le sens des aiguilles d'une montre.

Vous trouverez les valeurs de correction du point d'impact par clic dans la fiche technique ci-jointe ou dans les informations gravées sur la tourelle de réglage de l'élévation ou de la dérive de votre lunette de visée.

3.2 RÉGLAGE DU POINT ZÉRO

Après avoir effectué le réglage de la lunette de visée sur l'arme, vous pouvez effectuer ce réglage de base. La graduation est gravée sur la bague moletée de la tourelle de réglage de l'élévation ou de la dérive.

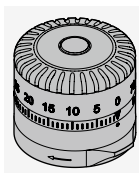


1. Soulevez la bague moletée extérieure et maintenez-la dans cette position pendant que vous la tournez. La bague moletée ne reste pas seule en position

relevée ; dans cette position, elle ne permet pas de régler le réticule.

2. Tournez la bague moletée jusqu'à ce que le point zéro de la graduation soit aligné avec la broche de référence (broche métallique moulée) de la lunette de visée.
3. Après avoir relâché la bague moletée, vous pouvez à nouveau l'utiliser pour régler le réticule. Votre réglage personnel du point de visée est maintenant le point zéro.

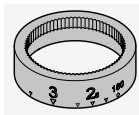
3.3 TOURELLE MÉMORIELLE FLEX (BTF)



La tourelle mémorielle flex (BTF) peut être configurée séparément et vous permet de suivre votre cible à différentes distances. Utilisée en tant que tourelle de réglage de l'élévation, elle permet de compenser la chute de la

balle. Utilisée en tant que tourelle de réglage de la dérive, elle se prête parfaitement au réglage de la dérive ou à l'estimation de l'avance de tir. L'installation de la tourelle BTF ne nécessite aucun outil, et la tourelle peut être associée à tous les réticules disponibles.

3.4 PBR – BAGUE MÉMORIELLE PERSONNALISÉE



La bague mémorielle personnalisée (PBR) est un accessoire fabriqué sur mesure pour la tourelle BTF ; elle offre une capacité de personnalisation élevée aux dis-

tances de tir les plus fréquemment utilisées durant la chasse. Cet accessoire spécial pour la tourelle BTF est gravé en fonction des données personnelles que vous avez saisies dans le programme balistique de SWAROVSKI OPTIK ; il est en outre adapté aux munitions que vous avez choisies..



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

GARANTIE

Ce produit SWAROVSKI OPTIK est un instrument de haute qualité, assorti d'une garantie mondiale et des gestes commerciaux. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site web : https://swarop.tk/riflescopes_warranty



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Vous trouverez toutes les caractéristiques techniques relatives à votre produit à l'adresse suivante : https://swarop.tk/z8i_technicaldata



Toutes les caractéristiques indiquées sont des valeurs habituelles.

Sous réserve de modifications ultérieures concernant la conception et la livraison. Nous n'acceptons aucune responsabilité en cas d'erreur d'impression.

 **MY ACCOUNT**
SWAROVSKIOPTIK.COM



https://swarop.tk/product_registration

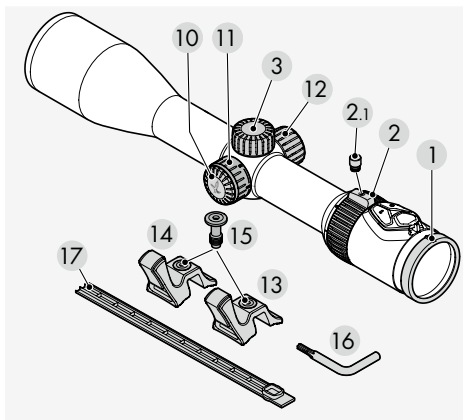
TUTTO L'AIUTO DI CUI AVETE BISOGNO

Avete bisogno di aiuto per l'installazione, il funzionamento o la manutenzione dei nostri prodotti? Controllate le Domande Frequenti online. Visitate il sito [MYSERVICE.SWAROVSKI.COM](https://myservice.swarovski.com)

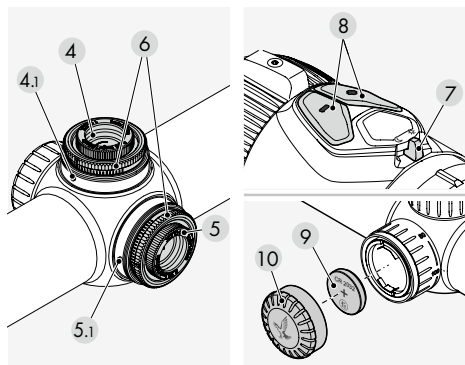


LA RINGRAZIAMO PER
AVER SCELTO UN
PRODOTTO SWAROVSKI
OPTIK. PER ULTERIORI
INFORMAZIONI LA
PREGHIAMO DI
RIVOLGERSI AD UN
RIVENDITORE
AUTORIZZATO OPPURE
CI CONTATTI SU
SWAROVSKIOPTIK.COM.

1. PANORAMICA



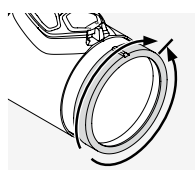
- 1 Compensazione diottrica
- 2 Anello di regolazione ingrandimento
- 2.1 Vite oggetto anello di regolazione
- 3 Coperchietto a vite
- 4 Anello di regolazione dell'altezza
- 4.1 Perno di riferimento
- 5 Anello di regolazione della deriva
- 5.1 Perno di riferimento
- 6 Anello zigrinato
- 7 Interruttore OFF/GIORNO/NOTTE
- 8 Regolazione della luminosità di illuminazione del reticolo
- 9 Batteria per l'illuminazione del reticolo (pila a bottone CR 2032)
- 10 Coperchio della batteria
- 11 Torretta di parallasse (in base al modello)
- 12 Contenitore per batteria di ricambio
- 13 e 14 Leva di ingrandimento TL+ (nera e arancione, in base al modello)
- 15 Vite
- 16 Chiave Torx
- 17 Copertura guida SWAROVSKI OPTIK (in base al modello)



2. FUNZIONAMENTO

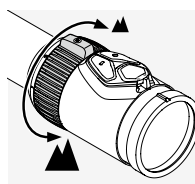
2.1 MESSA A FUOCO DELL'IMMAGINE

Ruotate l'anello di compensazione diottrica fino alla messa a fuoco del reticolo.



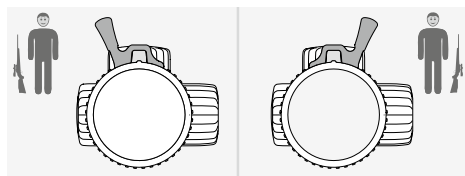
Ruotate prima l'anello di compensazione diottrica completamente verso sinistra (in senso antiorario) e poi verso destra, fino a raggiungere la nitidezza massima del reticolo.

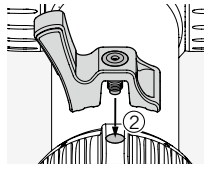
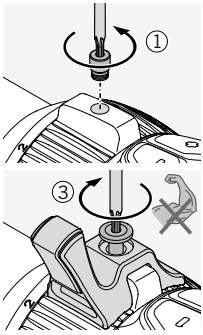
2.2 MODIFICA DELL'INGRANDIMENTO



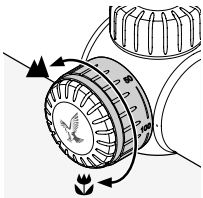
Ruotate l'anello di regolazione dell'ingrandimento di 160° per ottenere l'ingrandimento che desiderate. La regolazione avverrà di conseguenza.

2.3 INSTALLAZIONE DELLA LEVA DI INGRANDIMENTO TL+





2.4 USO DELLA TORRETTA DI PARALLASSE (IN BASE AL MODELLO)





Grazie alla torretta di parallasse è possibile regolare la nitidezza per qualsiasi distanza di puntamento evitando così errori di mira dovuti alla parallasse.

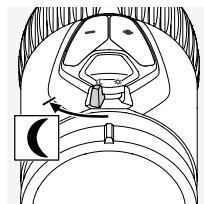
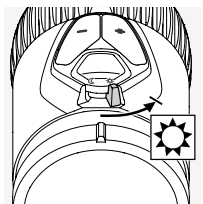
a) Regolazione rapida

Le distanze di puntamento sono incise sulla torretta di parallasse e vanno da 50 m a ∞ . Ruotate la torretta di parallasse fino ad allineare la distanza desiderata con il perno di riferimento. La torretta di parallasse ha anche un fermo a 100 m, che ne permette la facile individuazione al tatto, soprattutto al crepuscolo.

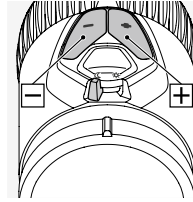
2.5 USO DELL'ILLUMINAZIONE DEL RETICOLO

1. Interruttore OFF/GIORNO/NOTTE

Scegliete l'illuminazione diurna (simbolo ) o notturna (simbolo ) , ruotando l'interruttore nell'apposita posizione.

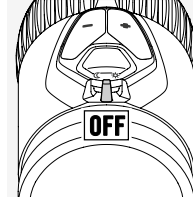


2. Regolazione della luminosità



Una volta selezionata questa modalità, potete regolare la luminosità grazie ai tasti +/-.

3. Spegnimento dell'illuminazione



Spostate l'interruttore OFF/GIORNO/NOTTE nella posizione centrale.

4. Funzione di memoria

Al momento della riaccensione, verrà riattivato in automatico l'ultimo grado di luminosità impostato per la modalità GIORNO o NOTTE.

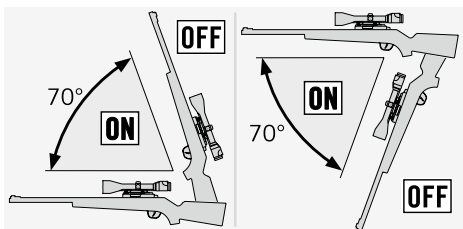
5. Funzione automatica di spegnimento

Se per 3 ore di giorno e/o 5 ore di notte non effettuate alcuna regolazione della luminosità, l'illuminazione del reticolo verrà automaticamente disattivata.

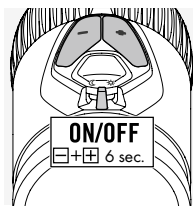
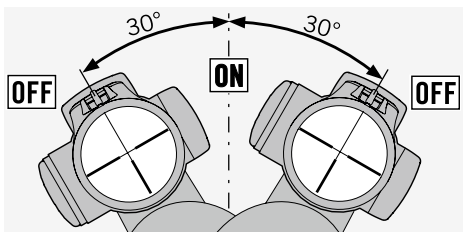
6. SWAROLIGHT

I modelli Z8i+ sono dotati di un sensore di inclinazione intelligente. Questo sensore rileva se il cannocchiale si trova o meno in posizione di tiro e trasmette l'informazione all'unità di illuminazione. Il cannocchiale si spegne con un angolo di inclinazione superiore a 70° (verso l'alto e verso il basso).

Il cannocchiale si spegne anche con un'inclinazione laterale di più di 30° .



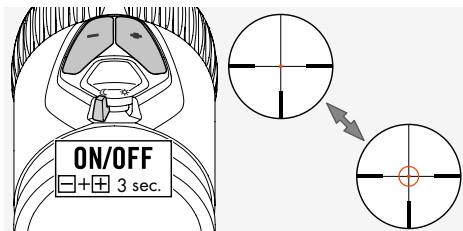
Quando poi riportate l'arma in posizione di tiro, l'illuminazione si attiva automaticamente



Potete disattivare la funzione SWAROLIGHT ruotando l'interruttore OFF/GIORNO/NOTTE in posizione centrale e tenendo premuti contemporaneamente per 6 secondi i tasti +/-.

La lucina lampeggerà due volte a conferma che la funzione è stata disattivata. Potrete riattivare la funzione SWAROLIGHT ripetendo questo passaggio.

7. Reticolo intercambiabile (in base ai modelli)



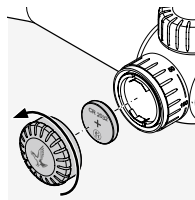
Ruotate l'interruttore OFF/GIORNO/NOTTE nella posizione GIORNO o NOTTE per attivare l'anello illuminato del reticolo FLEXCHANGE 4A-IF.

L'illuminazione del reticolo è ora attiva. Premete i tasti +/- contemporaneamente per 3 secondi per accendere l'anello illuminato. Per spegnere l'anello, ripetete questo passaggio.

8. Indicazione del livello di carica della batteria

Se il reticolo illuminato inizia a lampeggiare, è necessario sostituire immediatamente la batteria. La batteria continuerà a funzionare ancora per alcune ore, a seconda della regolazione della luminosità e della temperatura dell'ambiente.

9. Sostituzione della batteria



- Spegnete l'illuminazione del reticolo.
- Svitare il coperchio della batteria ruotandolo in senso antiorario.
- Rimuovete la batteria scarica.
- Quando inserite la nuova batteria (tipo CR 2032) assicuratevi che il lato contrassegnato dal segno "+" sia rivolto verso l'alto.

• Riavvitare il coperchio della batteria

Batterie



Le batterie non devono essere smaltite assieme ai rifiuti domestici. È per questo motivo che vige l'obbligo legale di restituzione delle batterie usate. Potete smaltirle gratuitamente vicino casa (ad es. presso negozi o centri di raccolta rifiuti). Le batterie sono contrassegnate da un cassonetto barrato con una croce e dal simbolo chimico dell'agente inquinante, "Cd" per cadmio, "Hg" per mercurio e "Pb" per piombo. Aiutateci a proteggere l'ambiente da pericolosi agenti inquinanti.

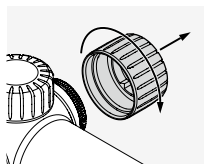
Nota:

Sostituendo la batteria, l'ultimo valore di luminosità impostato viene cancellato. Dopo l'accensione, l'unità di illuminazione viene reimpostata al livello medio della modalità GIORNO.

10. Durata della batteria

Consultate la scheda dati tecnica allegata.

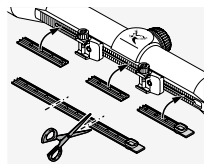
Rimozione del contenitore della batteria di ricambio



Batteria



2.8 COPERTURA GUIDA D'ATTACCO SWAROVSKI OPTIK (SOLO VERSIONE SR)



La copertura in dotazione può essere usata per proteggere le parti scoperte della guida. Potete tagliarla in base alle dimensioni desiderate e spingerla con le dita nella guida stessa.

3. PUNTAMENTO DEL CANNOCCHIALE

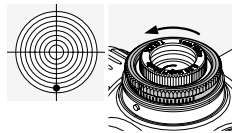
3.1 REGOLAZIONE DEL CANNOCCHIALE DA PUNTAMENTO SULL'ARMA

Se il punto d'impatto del proiettile non corrisponde al punto di mira, potete risolvere il problema in modo semplice e veloce regolando la torretta superiore o laterale.

Il punto centrale del reticolo resterà comunque sempre al centro del campo visivo.

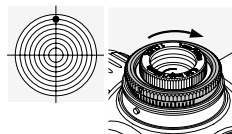
Per effettuare le regolazioni, rimuovete i coperchietti a vite dalla torretta superiore e da quella laterale.

Correzione in caso di tiro basso



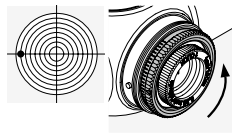
Ruotate l'anello superiore zigrinato esterno verso la freccia indicata con H, in senso antiorario.

Correzione in caso di tiro alto



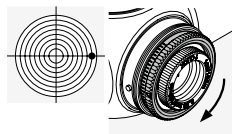
Ruotate l'anello superiore zigrinato esterno lontano dalla freccia indicata con H, in senso orario.

Correzione in caso di tiro a sinistra



Ruotate l'anello laterale zigrinato esterno verso la freccia indicata con R, in senso antiorario.

Correzione in caso di tiro a destra

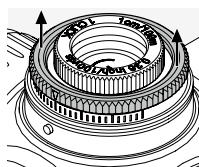


Ruotate l'anello laterale zigrinato esterno lontano dalla freccia indicata con R, in senso orario.

La correzione del punto d'impatto per click è indicata nella scheda dati tecnica in dotazione o nelle informazioni incise sulla torretta superiore o laterale del vostro cannocchiale da puntamento.

3.2 AZZERAMENTO

Dopo aver regolato il cannocchiale sull'arma, potete rendere questa correzione un'impostazione di base. La scala è incisa sull'anello zigrinato della torretta superiore o laterale.

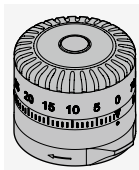


1. Alzate l'anello zigrinato esterno e tenetelo sollevato mentre lo ruotate. Se non lo reggete, non resterà sollevato automaticamente.

Quando ruotate l'anello zigrinato in questa posizione, il reticolo non sarà regolato.

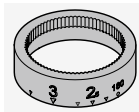
2. Ruotate l'anello zigrinato fino a che il punto zero della scala non sarà allineato al perno di riferimento (perno in metallo) sul cannocchiale.
3. Quando rilascerete l'anello zigrinato, potrete utilizzarlo nuovamente per regolare il reticolo. La vostra regolazione individuale del punto di mira corrisponde ora con precisione al punto zero.

3.3 BTF - TORRETTA BALISTICA FLESSIBILE



La torretta balistica flessibile (BTF) può essere configurata separatamente e vi permette di restare sempre sul bersaglio alle distanze desiderate. Se utilizzata come torretta superiore, può compensare la caduta del proiettile. Se utilizzata, invece, come torretta laterale, si adatta meglio alla regolazione dell'elevazione o al calcolo dell'anticipo di tiro. La BTF può essere montata senza l'utilizzo di alcun attrezzo ed essere associata a ogni reticolo disponibile.

3.4 PBR - ANELLO BALISTICO PERSONALIZZATO



L'anello balistico personalizzato (PBR) è un accessorio su misura per la BTF capace di offrire alti livelli di personalizzazione per le distanze di caccia che vi interessano. Incidiamo questo speciale accessorio per la BTF sulla base dei vostri dati personali inseriti nel programma balistico di SWAROVSKI OPTIK, adattandoli alle munizioni da voi scelte.



**BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM**

GARANZIA

Questo prodotto SWAROVSKI OPTIK è uno strumento di alta qualità, per il quale forniamo servizi di garanzia e correttezza commerciale in tutto il mondo. Per ulteriori informazioni, visitate: https://swarop.tk/riflescopes_warranty



DATI TECNICI

Tutti i dati tecnici del prodotto possono essere consultati alla pagina: https://swarop.tk/z8i_technicaldata



Tutti i valori specificati sono valori tipici.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche a livello di design e consegne. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori di stampa.

 **MY ACCOUNT**
SWAROVSKIOPTIK.COM



https://swarop.tk/product_registration

TODA LA AYUDA QUE NECESITA

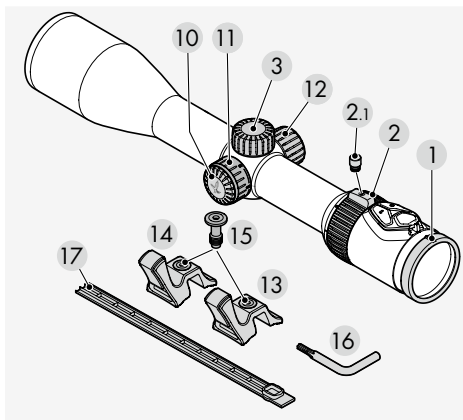
¿Necesita ayuda para configurar,
utilizar o cuidar nuestros productos?
Consulte nuestras preguntas frecuen-
tes en línea.

Visítenos en [MYSERVICE.SWAROVSKI.COM](https://myservice.swarovski.com)

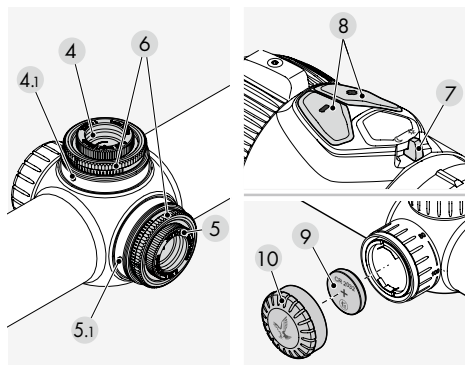


LE AGRADECEMOS QUE
HAYA ELEGIDO COMPRAR
UN INSTRUMENTO DE
SWAROVSKI OPTIK.
SI TUVIERA CUALQUIER
DUDA O CONSULTA,
PÓNGASE EN CONTACTO
CON SU AGENTE
ESPECIALIZADO O
DIRECTAMENTE CON
NOSOTROS EN
SWAROVSKIOPTIK.COM.

1. DESCRIPCIÓN GENERAL



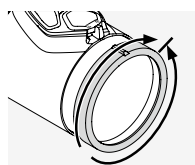
- 1 Ajuste de dioptrías
- 2 Anilla de ajuste de aumentos
- 2.1 Tornillo de la tapa
- 3 Tapa rosca
- 4 Ajuste vertical
- 4.1 Indicador
- 5 Ajuste horizontal
- 5.1 Indicador
- 6 Anilla ranurada
- 7 Interruptor DESACTIVADO/DÍA/NOCHE
- 8 Control de luminosidad de la unidad de iluminación de la retícula
- 9 Pila para la unidad de iluminación de la retícula (pila de botón CR 2032)
- 10 Tapa de la pila
- 11 Torreta de paralaje (dependiendo del modelo)
- 12 Compartimento para pila de recambio
- 13 y 14 TL+ cola de gato (negro y naranja, según el modelo)
- 15 Tornillo
- 16 Llave Torx
- 17 Tapa para el carril SWAROVSKI OPTIK (según el modelo)



2. UTILIZACIÓN

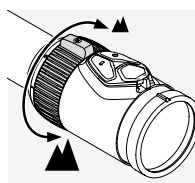
2.1 AJUSTE DEL ENFOQUE

Gire la anilla de ajuste de dioptrías hasta que la retícula esté enfocada para su vista.



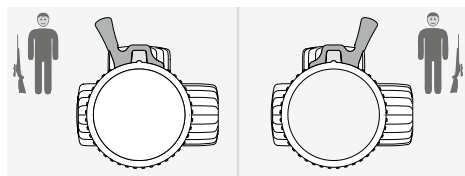
Primero, gire la anilla de ajuste de dioptrías completamente hacia la izquierda (sentido anti horario) y, posteriormente, gírela hacia la derecha hasta que vea la retícula nítida y enfocada.

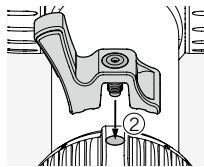
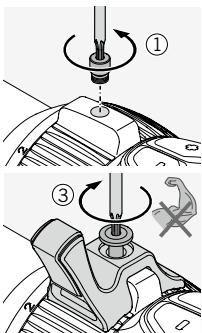
2.2 CAMBIO DE AUMENTOS



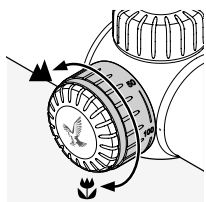
La anilla de ajuste de aumentos tiene un rango de giro de 160° para obtener el aumento deseado. El ajuste es continuo.

2.3 INSTALACIÓN DE LA TL+ COLA DE GATO





2.4 UTILIZACIÓN DE LA TORRETA DE PARALAJE (DEPENDIENDO DEL MODELO)



Con la torreta de paralaje, puede ajustar el enfoque para cada distancia al objetivo y evitar errores de puntería causados por el paralaje.

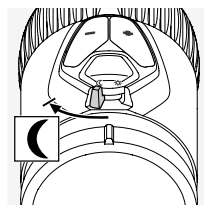
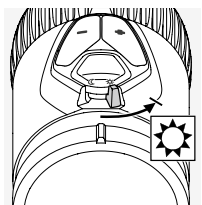
a) Ajuste rápido

Las distancias al objetivo desde 50 m hasta ∞ están marcadas en la torreta de paralaje. Gire la torreta de paralaje hasta que la distancia deseada esté alineada con el indicador. La torreta de paralaje hace una parada en los 100 m, lo que le permite notar esta referencia, especialmente al atardecer.

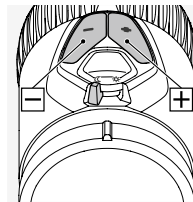
2.5 UTILIZACIÓN DE LA ILUMINACIÓN DE LA RETÍCULA

1. Interruptor DESACTIVADO/DÍA/NOCHE

En primer lugar, elija la iluminación de día (símbolo) o noche (símbolo) llevando el interruptor a la posición adecuada.

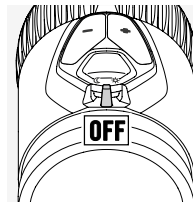


2. Ajuste de la luminosidad



Ahora puede ajustar la luminosidad en el modo que haya seleccionado utilizando los botones +/-.

3. Desactivación de la iluminación



Lleve el interruptor DESACTIVADO/DÍA/NOCHE a la posición central.

4. Función de memoria

Cuando vuelva a activar la iluminación, se restablecerá automáticamente la configuración de luminosidad más reciente del modo DÍA o NOCHE.

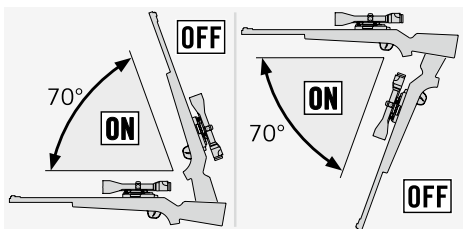
5. Función de apagado automático

Si no ajusta la luminosidad durante 3 horas en el modo día o durante 5 horas en el modo noche, la iluminación de la retícula se desactivará automáticamente.

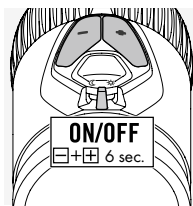
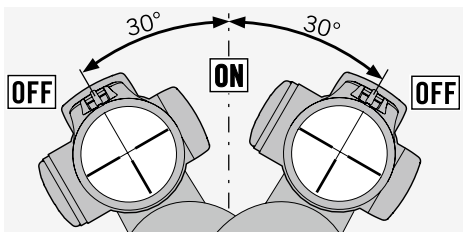
6. SWAROLIGHT

Los modelos Z8i+ incorporan un sensor de inclinación que detecta si el visor está en posición de tiro y envía esta información a la unidad de iluminación. El visor se apaga si el ángulo de inclinación es superior a 70° (tanto hacia arriba como hacia abajo).

El visor también se apaga si la inclinación lateral supera los 30°.



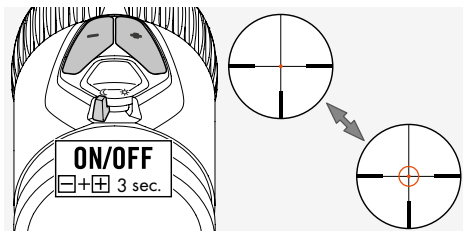
Cuando vuelva a colocarlo en posición de disparo, la iluminación se volverá a activar automáticamente.



Puede desactivar la función SWAROLIGHT llevando el interruptor DESACTIVADO/DÍA/NOCHE a la posición central y pulsando los botones +/- simultáneamente durante 6 segundos. La luz parpadeará dos

veces para confirmar que se desactiva la función. Puede volver a activar SWAROLIGHT repitiendo este paso.

7. Retícula intercambiable (dependiendo del modelo)



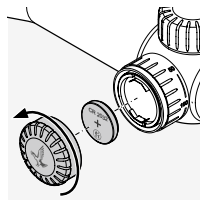
Lleve el interruptor DESACTIVADO/DÍA/NOCHE a la posición DÍA o NOCHE para activar el anillo iluminado de la retícula FLEXCHANGE 4A:IF. La

iluminación de la retícula quedará activada. Pulse los botones +/- simultáneamente durante 3 segundos para activar el anillo iluminado. Repita este paso para volver a desactivar el anillo.

8. Indicador de nivel de batería

Si la retícula iluminada comienza a parpadear, pronto tendrá que cambiar la pila. La pila seguirá funcionando durante algunas horas, dependiendo de la configuración de la luminosidad y la temperatura ambiental.

9. Cambio de la pila



- Desactive la iluminación de la retícula.
- Desenrosque la tapa de la pila girándola en sentido anti horario.
- Retire la batería agotada.
- Al introducir la nueva pila (CR 2032), asegúrese de

que el lado "+" quede hacia arriba.

- Vuelva a enroscar la tapa de la batería

Baterías



Las pilas no se deben tirar junto con el resto de residuos domésticos. La ley le obliga a devolver las pilas utilizadas, para lo que existen puntos habilitados a nivel local (por ejemplo, en su distribuidor o en un centro de reciclaje de residuos), sin coste alguno para usted. Las baterías llevan marcado el símbolo de un contenedor tachado y el químico correspondiente a la sustancia peligrosa que contienen: "Cd" en el caso de cadmio, "Hg" de mercurio y "Pb" de plomo. Por favor, colabore en la protección del medio ambiente.

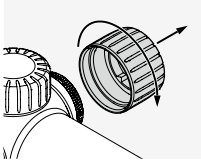
Nota:

Al cambiar la pila, se perderá la configuración de luminosidad almacenada. Al volver a encender la unidad de iluminación, volverá a la configuración de iluminación media del modo DÍA.

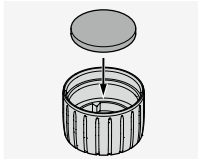
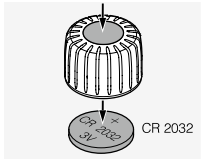
10. Autonomía de la batería

Consulte las especificaciones técnicas adjuntas.

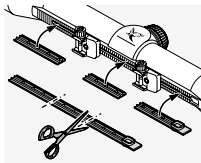
Retirada del compartimento para pila de repuesto



Batería



2.8 TAPA PARA EL CARRIL SWAROVSKI OPTIK (SOLO VERSIÓN SR)



La tapa suministrada se puede utilizar para proteger las áreas expuestas del carril. Puede cortarlo al tamaño necesario y presionarlo contra el carril con los dedos.

3. PUESTA A TIRO DEL VISOR

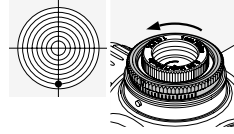
3.1 AJUSTE DEL VISOR EN EL ARMA

Si el punto de impacto de la bala se desvía del objetivo, puede corregirlo de forma fácil y precisa ajustando las torretas superior y lateral.

El punto medio de la retícula siempre permanecerá en el centro del campo de visión.

Para realizar los ajustes, retire las tapas roscadas de las torretas superior y lateral.

Si el tiro queda bajo

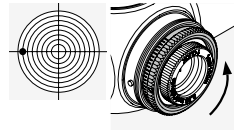


Gire la anilla ranurada exterior de elevación hacia la flecha marcada con H, en sentido antihorario.

Si el tiro queda alto

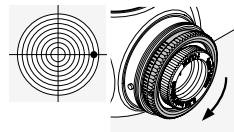
Gire la anilla ranurada exterior de elevación alejándola de la flecha marcada con H, en sentido horario.

Si el disparo se va a la izquierda



Gire la anilla ranurada exterior de deriva hacia la flecha marcada con R, en sentido antihorario.

Si el disparo se va a la derecha

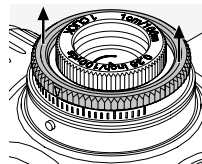


Gire la anilla ranurada exterior de deriva alejándola de la flecha marcada con R, en sentido horario.

Puede encontrar la corrección del punto de impacto/clic en la ficha técnica adjunta o en la información grabada en la torreta superior o lateral de su visor.

3.2 AJUSTE DE PUNTO CERO

Después de ajustar el visor sobre el arma, puede realizar este ajuste básico. La escala está grabada en la anilla ranurada de la torreta superior o lateral.

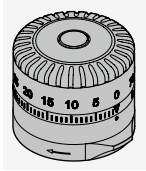


1. Levante la anilla ranurada exterior y manténgala levantada mientras la gira. No permanecerá levantada por sí misma. Cuando gire la anilla ranurada en esta posición,

no se ajustará la retícula.

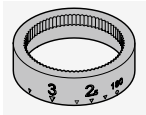
2. Gire la anilla ranurada hasta que el punto cero de la escala esté alineado con el indicador metálico del visor.
3. Una vez que suelte la anilla ranurada, podrá volver a utilizarla para ajustar la retícula. Su punto de impacto individual será ahora el punto cero.

3.3 BTF – TORRETA BALÍSTICA FLEX



La torreta balística flex (BTF) se puede configurar de forma independiente y le permite tener el objetivo a tiro a las distancias deseadas. Si se utiliza como torreta superior, puede compensar la caída de la bala. Cuando se utiliza como torreta lateral, es ideal para ajustar la deriva o para estimar la distancia de avance. La BTF se puede fijar sin utilizar herramientas y se puede combinar con cualquier retícula disponible.

3.4 PBR – ANILLA BALÍSTICA PERSONALIZADA



La anilla balística personalizada (PBR) es un accesorio fabricado a media para la BTF que permite una gran personalización de las distancias de caza que más utilice. Este accesorio especial está grabado para la BTF en base a los datos personales indicados en el programa balístico de SWAROVSKI OPTIK y adaptado a la munición que haya seleccionado.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

GARANTÍA

Este producto de SWAROVSKI OPTIK es un instrumento de alta calidad que incluye una garantía y servicios de buena voluntad a nivel internacional. Si desea obtener más información, visite:

https://swarop.tk/riflescopes_warranty



DATOS TÉCNICOS

Encontrará todos los datos técnicos de su producto en:
https://swarop.tk/z8i_technicaldata



Todas las especificaciones se ofrecen con valores típicos.

Reservado el derecho a modificaciones en modelo y suministro. No aceptamos ninguna responsabilidad por posibles errores de impresión.

 **MY ACCOUNT**
SWAROVSKIOPTIK.COM



https://swarop.tk/product_registration

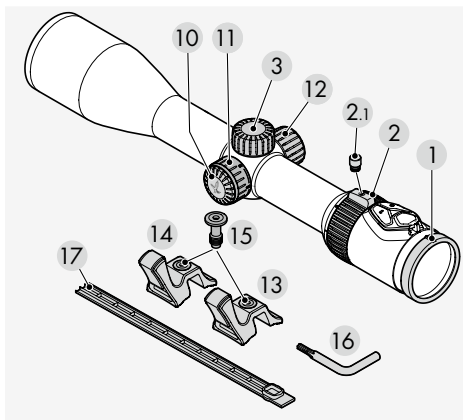
ALTIJD GOED ADVIES

Heb je hulp nodig bij het instellen, bedienen of verzorgen van onze producten? Kijk dan eens bij de FAQ's op onze website. Bezoek ons op [MYSERVICE.SWAROVSKI.COM](https://myservice.swarovski.com)

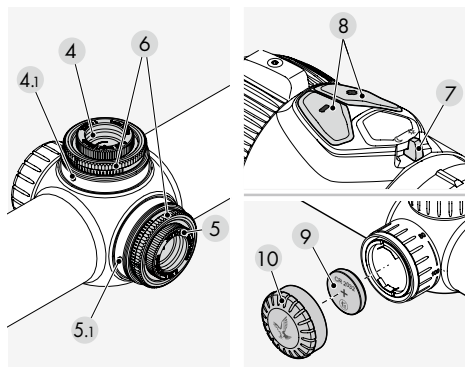


HARTELIJK DANK VOOR
JE AANKOOP VAN DIT
SWAROVSKI OPTIK
PRODUCT. NEEM BIJ
VRAGEN CONTACT
OP MET EEN
GESPECIALISEERDE
DEALER OF GA NAAR
[SWAROVSKIOPTIK.COM](https://swarovskioptik.com).

1. OVERZICHT



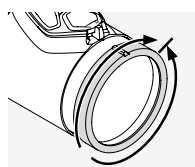
- 1 Dioptriecorrectie
- 2 Vergrotingssteling
- 2.1 Afdekschroef
- 3 Schroefdeksel
- 4 Hoogteverstelling
- 4.1 Indexpen
- 5 Breedteverstelling
- 5.1 Indexpen
- 6 Kartelring
- 7 UIT/DAG/NACHT-schakelaar
- 8 Lichtsterkeregeling voor dradenkruisverlichting
- 9 Batterij voor dradenkruisverlichting (knoopcel CR 2032)
- 10 Batterijdeksel
- 11 Parallaxtoren (afhankelijk van het model)
- 12 Reservebatterijhouder
- 13 & 14 TL+ snelhendel (zwart en oranje, afhankelijk van het model)
- 15 Schroef
- 16 Torx-schroevendraaier
- 17 SWAROVSKI OPTIK afdekking montagerail (afhankelijk van het model)



2. BEDIENING

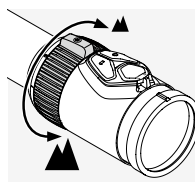
2.1 INSTELLEN VAN DE BEELDSCHERPTE

Draai de dioptriestelling tot het dradenkruis scherp in beeld is.



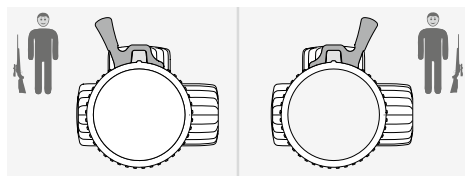
Draai de dioptriestelling eerst helemaal naar links (tegen de klok in) en vervolgens naar rechts, tot het dradenkruis de optimale scherpte heeft.

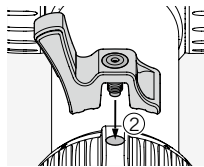
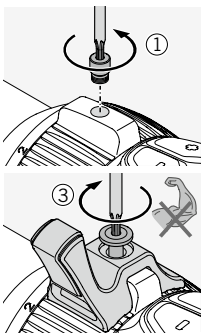
2.2 VERANDEREN VAN DE VERGROTING



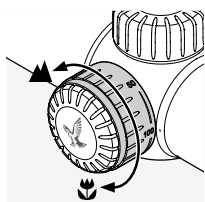
Draai de vergrotingssteling tot maximaal 160° om de gewenste vergroting traploos in te stellen.

2.3 DE TL+ SNELHENDEL INSTALLEREN





2.4 BEDIENEN VAN DE PARALLAXTOREN (AFHANKELIJK VAN HET MODEL)



Met de parallaxtoren kun je de optimale scherpte voor elke richtafstand instellen en richtfouten \ door parallax voorkomen.

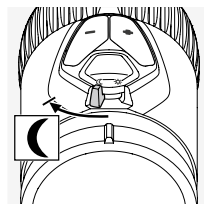
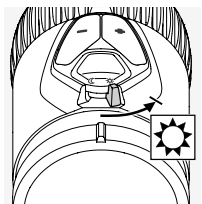
a) Snelle instelling

De richtafstanden van 50 m tot ∞ zijn op de parallaxtoren gegraveerd. Draai de parallaxtoren tot de gewenste afstand overeenstemt met de indexpen. De parallaxtoren heeft bovendien een inkeping bij 100 m. Hiermee kun je deze stand al tastend voelen, ook bij schemering.

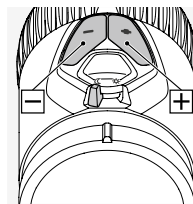
2.5 BEDIENEN VAN DE DRADENKRUISVERLICHTING

1. UIT/DAG/NACHT-schakelaar

Kies eerst voor verlichting overdag (symbool) of verlichting 's nachts (symbool) door de schakelaar in de juiste stand te draaien.

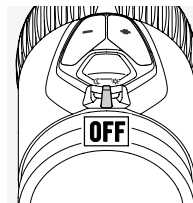


2. Lichtsterkeregeling



In de door jou gekozen modus kun je nu de lichtsterkte regelen met behulp van de +/- knoppen.

3. Uitschakelen van de verlichting



Draai de UIT/DAG/NACHT-schakelaar in de middenpositie.

4. Memoryfunctie

Wanneer je de verlichting opnieuw inschakelt, keer je automatisch terug naar de laatst gekozen lichtsterkte-instelling voor de DAG- of NACHT-modus.

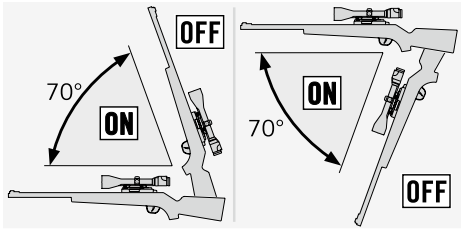
5. Automatische uitschakelfunctie

Als je de lichtsterkte niet aanpast binnen een tijdsbestek van 3 uur overdag of 5 uur 's nachts wordt de dradenkruisverlichting automatisch uitgeschakeld.

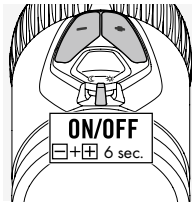
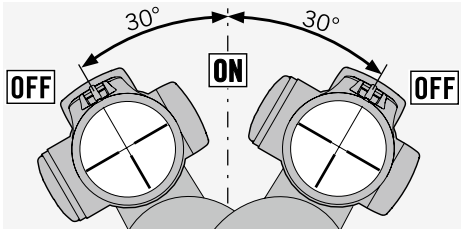
6. SWAROLIGHT

De Z8i+ modellen zijn uitgerust met een intelligente scheefstandindicator die herkent of de richtkijker zich in een schietpositie bevindt en deze informatie doorgeeft aan de verlichtingseenheid. De richtkijker schakelt uit bij een hellingshoek groter dan 70° (naar boven en naar beneden).

De richtkijker schakelt ook uit bij zijdelings kantelen over meer dan 30°.



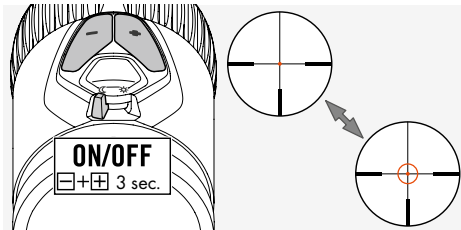
Wanneer het wapen opnieuw in schietpositie wordt gebracht, schakelt de verlichting automatisch in.



Je kunt de SWAROLIGHT-functie uitschakelen door de UIT/DAG/NACHT-schakelaar in de middenpositie te draaien en de +/- knoppen tegelijkertijd 6 seconden lang ingedrukt te houden. Het lichtje knippert

twee keer als bevestiging dat de functie is uitgeschakeld. Je schakelt de SWAROLIGHT-functie opnieuw in door deze stap te herhalen.

7. Omschakelbaar dradenkruis (afhankelijk van het model)



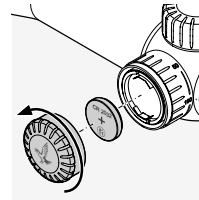
Draai de UIT/DAG/NACHT-schakelaar in de DAG- of NACHT-positie om de verlichte ring van

het dradenkruis FLEXCHANGE 4A-IF in te schakelen. De dradenkruisverlichting is nu ingeschakeld. Houd de +/- knoppen tegelijkertijd 3 seconden lang ingedrukt om de verlichte ring in te schakelen. Herhaal deze stap om de ring weer uit te schakelen.

8. Batterijstatusindicator

Als het verlichte dradenkruis begint te knipperen, moet de batterij spoedig worden vervangen. De batterij blijft nog een paar uur werken, afhankelijk van de lichtsterkte-instelling en de omgevingstemperatuur.

9. Vervangen van de batterij

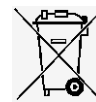


- Schakel de dradenkruisverlichting uit.
- Draai het batterijdeksel los tegen de klok in.
- Verwijder de oude batterij.
- Zorg er bij het plaatsen van de nieuwe batterij (CR 2032) voor dat de

positieve (+) kant naar boven wijst.

- Draai het batterijdeksel weer vast.

Batterijen



Batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Gebruikers zijn wettelijk verplicht lege batterijen in te leveren. Je kunt gebruikte batterijen gratis inleveren bij een inleverpunt in de buurt (bijvoorbeeld in de winkel of bij een afvalrecyclingstation). Batterijen zijn voorzien van het symbool van een afvalcontainer op wielen met een kruis erdoor en het chemische symbool voor de schadelijke stof die ze bevatten: 'Cd' voor cadmium, 'Hg' voor kwik en 'Pb' voor lood. Help mee om het milieu te beschermen tegen schadelijke stoffen.

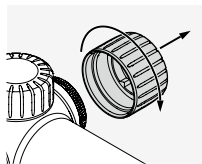
Let op:

Wanneer je de batterij vervangt, gaat de laatst opgeslagen lichtsterkte-instelling verloren. Wanneer je de verlichtingseenheid weer inschakelt, keert deze terug naar de gemiddelde lichtsterkte-instelling in de DAG-modus.

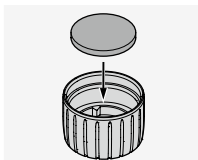
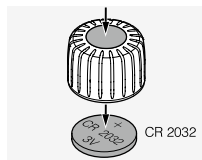
10. Gebruikstijd batterij

Zie het bijgevoegde technische gegevensblad.

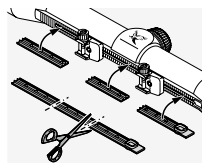
Verwijderen van de reservebatterijhouder



Batterij



2.8 SWAROVSKI OPTIK AFDEKING MONTAGERAIL (ALLEEN BIJ SR-UITVOERING)



De bijgevoegde afdekking kan worden gebruikt om de open railgedeelten te beschermen. Knip de afdekking op de gewenste lengte af en druk deze met je vingers in de rail.

3. DE RICHTKIJKER INSCHIETEN

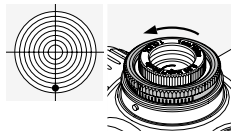
3.1 INSTELLEN VAN DE RICHTKIJKER OP HET WAPEN

Als het trefpunt van de kogel afwijkt van het richtpunt kun je dit eenvoudig en nauwkeurig corrigeren door de torens in de hoogte en in de breedte te verstellen.

Hierbij blijft het middelpunt van het dradenkruis steeds in het centrum van het gezichtsveld.

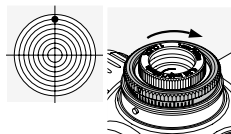
Verwijder om de instellingen aan te passen de schroefdeksels van de torens aan de bovenzijde en de zijkant.

Correctie bij een laag schot



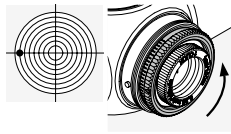
Draai de buitenste karteling aan de bovenzijde linksom, richting de pijl gemarkeerd met H.

Correctie bij een hoog schot



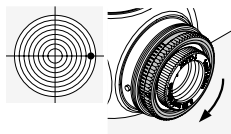
Draai de buitenste karteling aan de bovenzijde rechtsom, weg van de pijl gemarkeerd met H.

Correctie bij een links schot



Draai de buitenste karteling aan de zijkant linksom, richting de pijl gemarkeerd met R.

Correctie bij een rechts schot

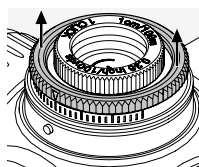


Draai de buitenste karteling aan de zijkant rechtsom, weg van de pijl gemarkeerd met R.

De trefpuntcorrectie per klik vind je op het bijgevoegde technische gegevensblad of in de gegraveerde instellingen op de toren aan de bovenzijde of aan de zijkant van je richtkijker.

3.2 NULPUNTAFSTELLING

Nadat je de richtkijker op het wapen hebt ingesteld, kun je deze basisafstelling vastleggen. De schaal is gegraveerd op de karteling van de toren aan de bovenzijde of de zijkant.

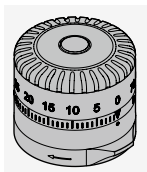


1. Trek de karteling aan de buitenkant omhoog en draai aan de ring vanuit deze verhoogde stand. De ring blijft niet vanzelf in deze verhoogde stand.

Als je in deze stand aan de kartelring draait, wordt het dradenkruis niet veresteld.

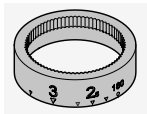
2. Draai de kartelring tot het nulpunt van de schaal overeenkomt met de indexpen (geïntegreerde metalen pen) op de richtkijker.
3. Wanneer je de kartelring loslaat, kun je hiermee het dradenkruis weer verstellen. Je individuele richtpuntinstelling is nu ingesteld als nulpunt.

3.3 BTF - FLEXIBELE BALLISTISCHE TOREN



De flexibele ballistische toren (BTF) kan individueel worden geconfigureerd en zorgt ervoor dat je het juiste mikpunt aanhoudt op de gewenste afstanden. Wanneer hij als toren aan de bovenzijde wordt gebruikt, kan hiermee de kogelval worden gecompenseerd. Aan de zijkant is de toren ideaal voor de breedteverstelling of voor het schatten van de voorgeefmaten. De BTF kan zonder gereedschap worden gemonteerd en is combineerbaar met alle verkrijgbare dradenkruizen.

3.4 PBR - GEPERSONALISEERDE BALLISTISCHE VERSTELRING



De gepersonaliseerde ballistische verstelring (PBR) is speciaal ontwikkeld voor de BTF en volledig op maat gemaakt voor de jachtafstanden die voor jou relevant zijn. Deze unieke uitbreiding voor de BTF biedt gegraveerde individuele instellingen op basis van de persoonlijke gegevens die je in het SWAROVSKI OPTIK ballistische programma hebt ingevoerd, afgestemd op de door jou gekozen munitie.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

GARANTIE

Mit diesem SWAROVSKI OPTIK Produkt haben Sie ein hochwertiges Qualitätserzeugnis erworben, für das wir weltweit gültige Garantie- und Kulanzleistungen gewähren. Für nähere Informationen dazu gehen Sie bitte auf: https://swarop.tk/riflescopes_warranty



TECHNISCHE DATEN

Alle technischen Daten zu Ihrem Produkt finden Sie unter: https://swarop.tk/z8i_technicaldata



De vermelde specificaties zijn standaardwaarden.

Wijzigingen in uitvoering en levering voorbehouden. Wij zijn niet aansprakelijk voor drukfouten.